

POWER 6001

SK-51

LOUDNESS CORR. PHYSIOLOGIQUE SK-30

R3309 a-d

R3343

R3347

MONO SK-31

STEREO SK-33

20dB SK-34

6062 SK-12

SELECTOR SK-10

SELECTOR SK-13

A

A+B

B+MFB

MFB

POWER L 1016

POWER R 1015

8-6000Ω BU-8

R3309 e-f

6064 SK-12

6065 SK-34

6066 SK-33

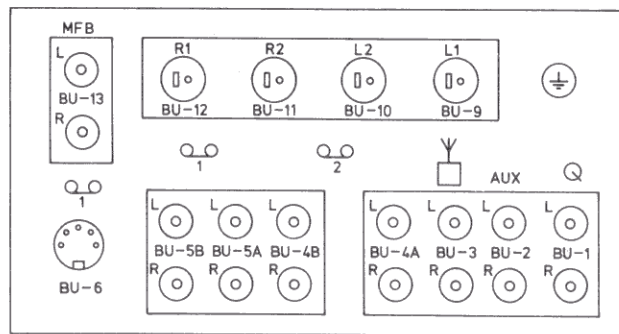
6067 SK-33

1 6064 SK-12

2 6062 SK-12

1/0/00/00/AUX

18144B12



17976A12

BU-1			2,5 mV	( 47 kΩ)	BU-6		1,4		0,25 mV/kΩ	(220 kΩ)
BU-2	AUX		150 mV	(100 kΩ)			3,5		150 mV	(100 kΩ)
BU-3			150 mV	(100 kΩ)	BU-8				350 mV	( 8 Ω)
BU-4A			150 mV	(100 kΩ)					2,5 V	(1 kΩ)
BU-4B			150 mV	( 2,5 kΩ)	BU-9		L1		60 W	(8 Ω)
BU-5A			150 mV	( 2,5 kΩ)	BU-10		L2			
BU-5B			150 mV	(100 kΩ)	BU-11		R2			
					BU-12		R1		60 W	(8 Ω)

(GB)

For more detailed technical specifications please consult commercial documentation.

(F)

Pour l'obtention de données techniques plus détaillées veuillez consulter la documentation commerciale.

(I)

In modo da ottenere dati tecnici più particolareggiati, vi preghiamo di riferirvi alla documentazione commerciale.

(NL)

Voor meer uitgebreide technische specificaties gelieve de commerciële documentatie te raadplegen.

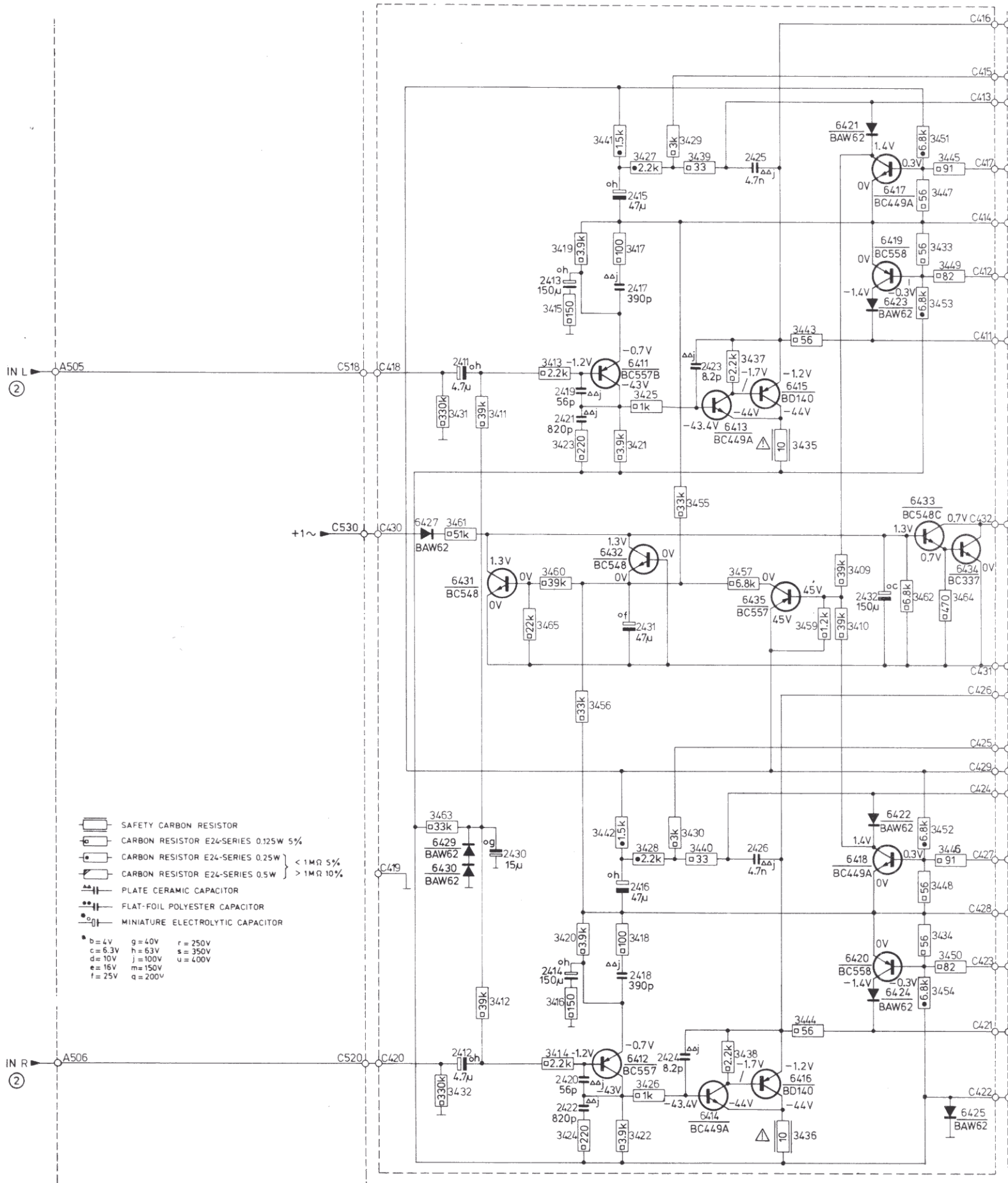
(D)

Für eine mehr detaillierte technische Spezifikation verweisen wir auf die kommerzielle Dokumentation.

(S)

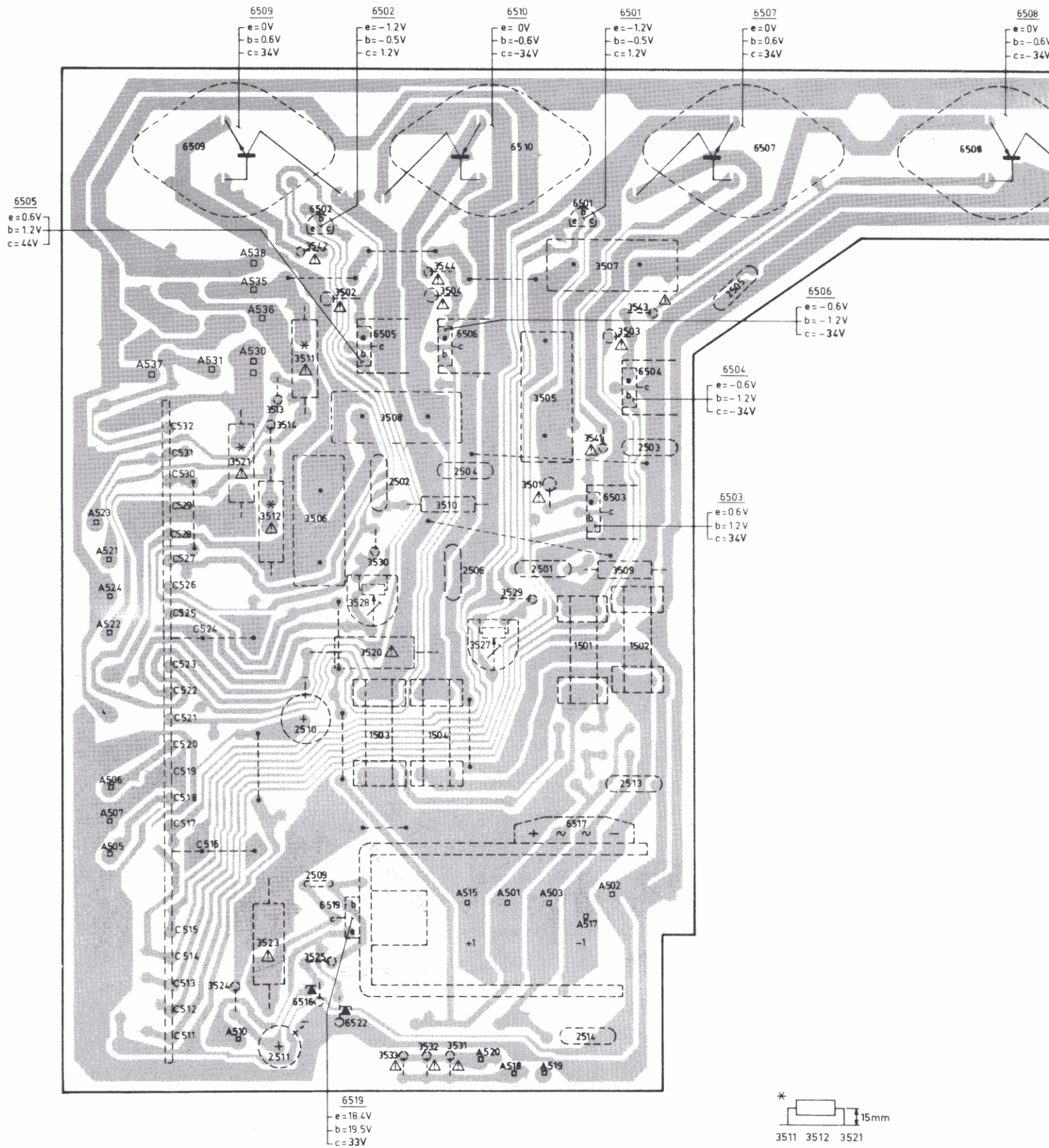
För mera detaljerade tekniska data se kommersiell dokumentation.

M	6427.6429.6430	643	6411.6412.6432	6413÷6416	6435	6421÷6425.6417÷6420.6433	6434
C	2411.2412	2430	2413÷2422.2431	2423÷2426		2432	
R	3463.3432.3431.3461.3465.3411÷3424.3460.3456	3455.3425÷3430.3436÷3444.3457.3459.3410.3409.3462	3445÷3454.3433.3434.3464				









- Colle  
di C2  
il relè
- Colle  
di C2  
Il relè



1 kHz ( $< 250$ mV)	BU-3	BU-9 (L) (BU-12) (R) 2,83 V	3105 (3106) 
1 kHz ( $< 250$ mV)	BU-3	BU-9 (L) BU-12 (R) 25 V	3109 

(GB)

#### Adjustment output amplifier

Direct current adjustment — Left (Right).

With the aid of R3527 (3523) adjust the quiescent current through the output transistors to  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$ .  
To be measured with a non-earthed mV-meter connected across the resistors 3505, 3507 (3506, 3508).  
The deflection shall then be  $24 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Inspection DC protection

- Connect a resistor of  $270 \text{ k}\Omega$  between the negative pole of C2411 and point +1 of the power supply.  
The relay shall then be released.
- Connect a resistor of  $220 \text{ k}\Omega$  between the negative pole of C2414 and point -1 of the power supply.  
The relay shall then be released.

(F)

#### Réglage de l'amplificateur de sortie

Ajustage courant continu — gauche (droit).

Par action sur R3527 (3523) régler le courant de repos à travers les transistors de sortie pour avoir  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$ .  
A mesurer à l'aide d'un mV-mètre isolé de la terre, connecté aux bornes des résistances 3505, 3507 (3506, 3508).  
La déviation doit être alors de  $24 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Contrôle de la protection contre le courant continu

- Connecter une résistance de  $270 \text{ k}\Omega$  entre le pôle négatif de C2411 et le point +1 de l'alimentation.  
Ceci fait, le relais doit se décrocher.
- Connecter une résistance de  $220 \text{ k}\Omega$  entre le pôle négatif de C2412 et le point -1 de l'alimentation.  
Ceci fait, le relais doit se décrocher.

(I)

#### Regolazione dell'amplificatore d'uscita

Regolazione della corrente di riposo canali sinistro (destro).  
Per mezzo di R3527 (3523) regolare la corrente di riposo attraverso i transistor d'uscita a  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$ .  
Questa misura deve essere fatta con il mVometro, senza il collegamento alla presa di terra, ai capi delle resistenze 3505, 3507 (3506, 3508).  
La variazione può quindi essere di  $24 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Controllo del circuito di protezione in DC

- Collegare una resistenza di  $270 \text{ k}\Omega$  tra il polo negativo di C2411 e il punto +1 dell'alimentazione.  
Il relè sarà quindi sganciato.
- Collegare una resistenza di  $220 \text{ k}\Omega$  tra il polo negativo di C2412 e il punto -1 dell'alimentazione.  
Il relè sarà quindi sganciato.

(NL)

#### Afregelen eindversterker

Gelijkstroominstelling — L(R).

De ruststroom door de eindtransistoren moet ingesteld worden met R3527 (3523) op  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$  te meten met een niet geaarde mV-meter aangesloten over de weerstanden 3505, 3507 (3506, 3508).  
De uitslag moet dan  $24 \text{ mV} \pm 5 \%$  zijn.

#### Controle DC beveiliging

- Sluit een weerstand van  $270 \text{ k}\Omega$  aan tussen de - (min pool) van C2411 en de +1 voeding.  
Het relais moet dan afvallen.
- Sluit een weerstand van  $220 \text{ k}\Omega$  aan tussen de - van C2412 en de -1 voeding.  
Het relais moet dan afvallen.

(D)

#### Abgleich des Endverstärkers

Gleichstromeinstellung — L(R).

Der Ruhestrom durch die Endtransistoren soll mit R3527 (3523) auf  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$  eingestellt werden; zu messen mit einem nicht-geerdeten mV-Meter, über die Widerstände 3505 und 3507 (3506 und 3508) angeschlossen.  
Der Ausschlag soll dann  $24 \text{ mV} \pm 5 \%$  sein.

#### Kontrolle der Gleichspannungssicherung

- Einen Widerstand von  $270 \text{ k}\Omega$  zwischen Minusleiter von C2411 und +1-Stromversorgung anschliessen.  
Das Relais soll dann abfallen.
- Einen Widerstand von  $220 \text{ k}\Omega$  zwischen Minusleiter von C2412 und -1-Stromversorgung anschliessen.  
Das Relais soll dann abfallen.

(S)

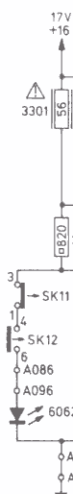
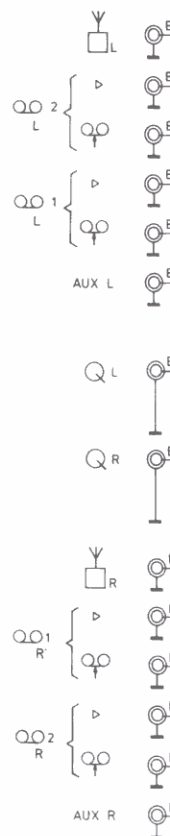
#### Inställning av slutsteg

Ställ in viloströmmen för vänster (höger) kanal med hjälp av R3527 (3523) så att den blir  $50 \text{ mA} \pm 5 \%$  genom sluttransistorerna. Mät med en ickejordad mV-meter över resistorerna 3505, 3507 (3506, 3508). Spänningen skall vara  $24 \text{ mV} \pm 5 \%$ .

#### Kontroll av DC-skydd

- Anslut en resistor på  $270 \text{ k}\Omega$  mellan den negativa polen på C2411 och +1 på nätspanningsaggregatet.  
Härvid skall reläet lösa ut.
- Anslut en resistor på  $220 \text{ k}\Omega$  mellan den negativa polen på C2412 och -1 på nätspanningsaggregatet.  
Härvid skall reläet lösa ut.

-TS-					
6051-6054	BC559B	4822 130 44358	3009	2x100+22K	4822 102 10145
6301,6302	BC559	4822 130 40963	3337,3338	Metal res. 330K-2%	4822 116 51207
6303,6304	BC548B	4822 130 40937	3339,3340	Metal res. 47K-2%	5322 116 54671
6305,6306	BC548	4822 130 40938	3343,3347	2x47K	4822 102 30313
6307,6308	BC558	4822 130 40941	3435,3436	Safety 10 Ω	4822 111 30405
6411,6412	BC557B	4822 130 44568	3443,3444	Safety 56 Ω	4822 111 30029
6413,14,17,18	BC449A	4822 130 41341	3501-3504	Safety 150 Ω	4822 111 30156
6415,6416	BD140	4822 130 40824	3505-3508	W.W.-3W-0.24 Ω	4822 115 40216
6419,6420	BC558	4822 130 40941	3511-3512	W.W.-4W- 470 Ω	4822 110 43098
6431,6432	BC548	4822 130 40938	3521	Safety 130 Ω	4822 111 50405
6433	BC548C	4822 130 44196	3523	Safety 22E	4822 111 50346
6434	BC337	4822 130 40855	3527-3528	1K	4822 100 10037
6435	BC557	4822 130 44256	3532-3533	Safety 1 Ω	4822 111 30215
6501-6502	BC548B	4822 130 40937	3541-3544	Safety 5.6 Ω	4822 111 30435
6403-6506	BD139/140	4822 130 40849			
6507,6509	BD317	4822 130 41338			
6508,6510	BD318	4822 130 41339			
6519	BD677	5322 209 85451			
-D-			-C-		
6001		4822 130 31137	2001-2002	10,000 uF - 50 V	4822 124 70319
6055,6056	BAW62	4822 130 30613	2071,2072	22 uF - 40 V	4822 124 40223
6061,6062	BA315	4822 130 30843	2076	22 nF	4822 122 30103
6057-6060	GL-2AR-1	4822 130 31137	2321,2311	82 nF	4822 121 41158
6063-6068	BAW62	4822 130 30613	2335,2323	10 nF	4822 121 41134
6421-6430	BAW62	4822 130 30613	2327,2338	47 nF	4822 121 40239
6515	BAW62	4822 130 30613	2419-2420	56 pF - 2%	4822 122 31074
6516	BZX79/C20	5322 130 34499	2423-2424	8.2 pF - 2%	4822 122 31052
6517,6518	BY225/200	4822 130 50312	2501-2502	100 n - 100 V	4822 121 40334
6522	BZX79/C22	4822 130 34441	2503-2506	250 V - 47 n	4822 121 40239
			2512	100 n - 250 V	4822 121 40518
			2513-2514	470 n - 100 V	4822 121 40438
			-Miscellaneous-		
5001		4822 146 80085	1010-1011	6,3 V - 250 mA	4822 134 40007
			1015		4822 347 10244
			1016		4822 347 10245
			1051		4822 218 10124
			1054,1055	6,3 AT	4822 253 30031
			1502-1503	4 AT	4822 253 30038
			1052-1053	Relay	4822 280 70166
-R-					
3105,3106	10K	4822 100 10035			
3109	470 Ω	4822 100 10038			
3110	Safety 56 Ω	4822 111 30412			
3116,3117	Safety 1,6 Ω	4822 111 30471			
3301	Safety 56 Ω	4822 111 30412			



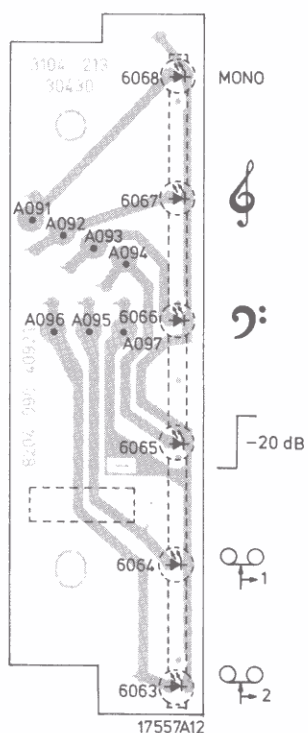
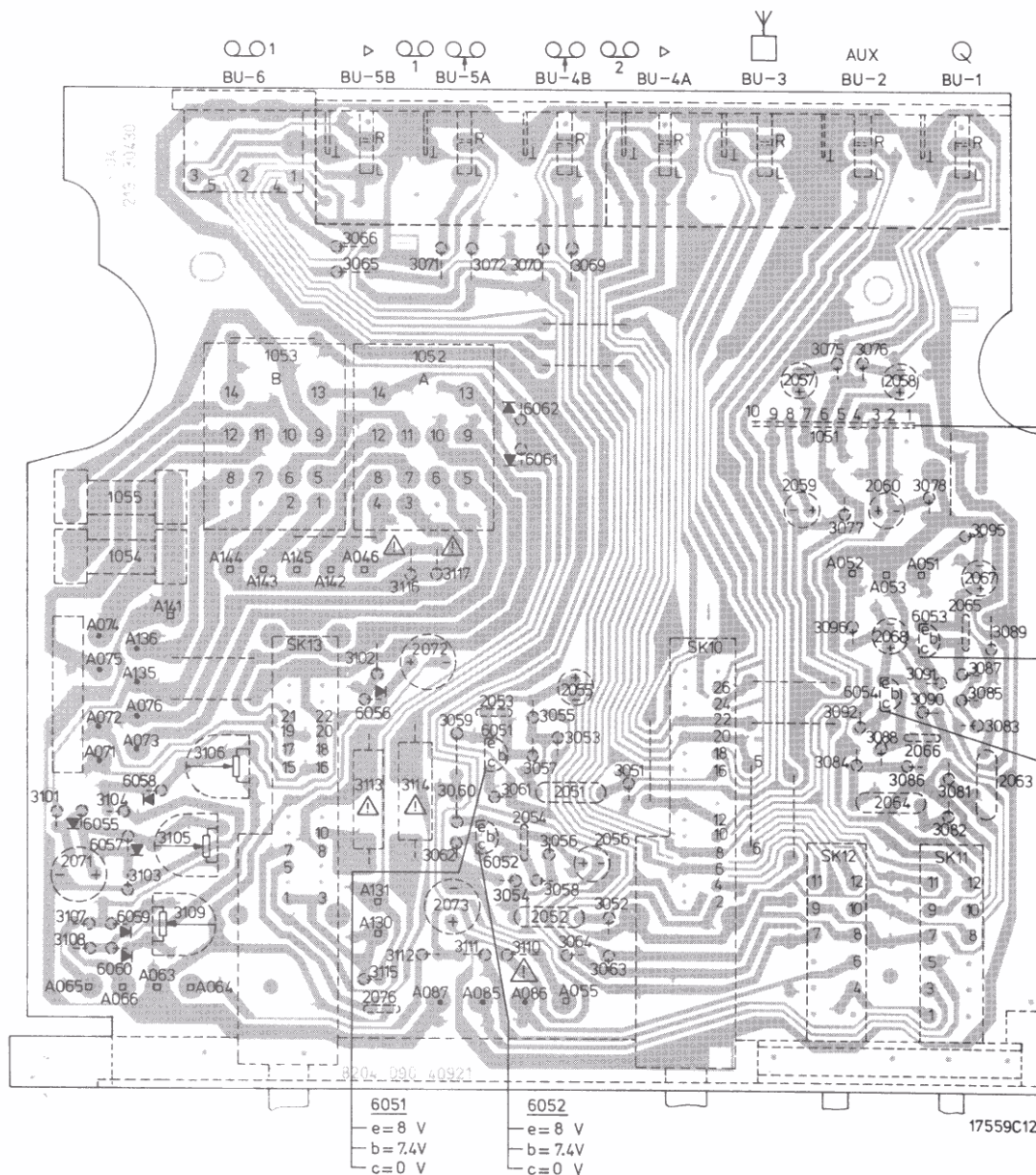
GB



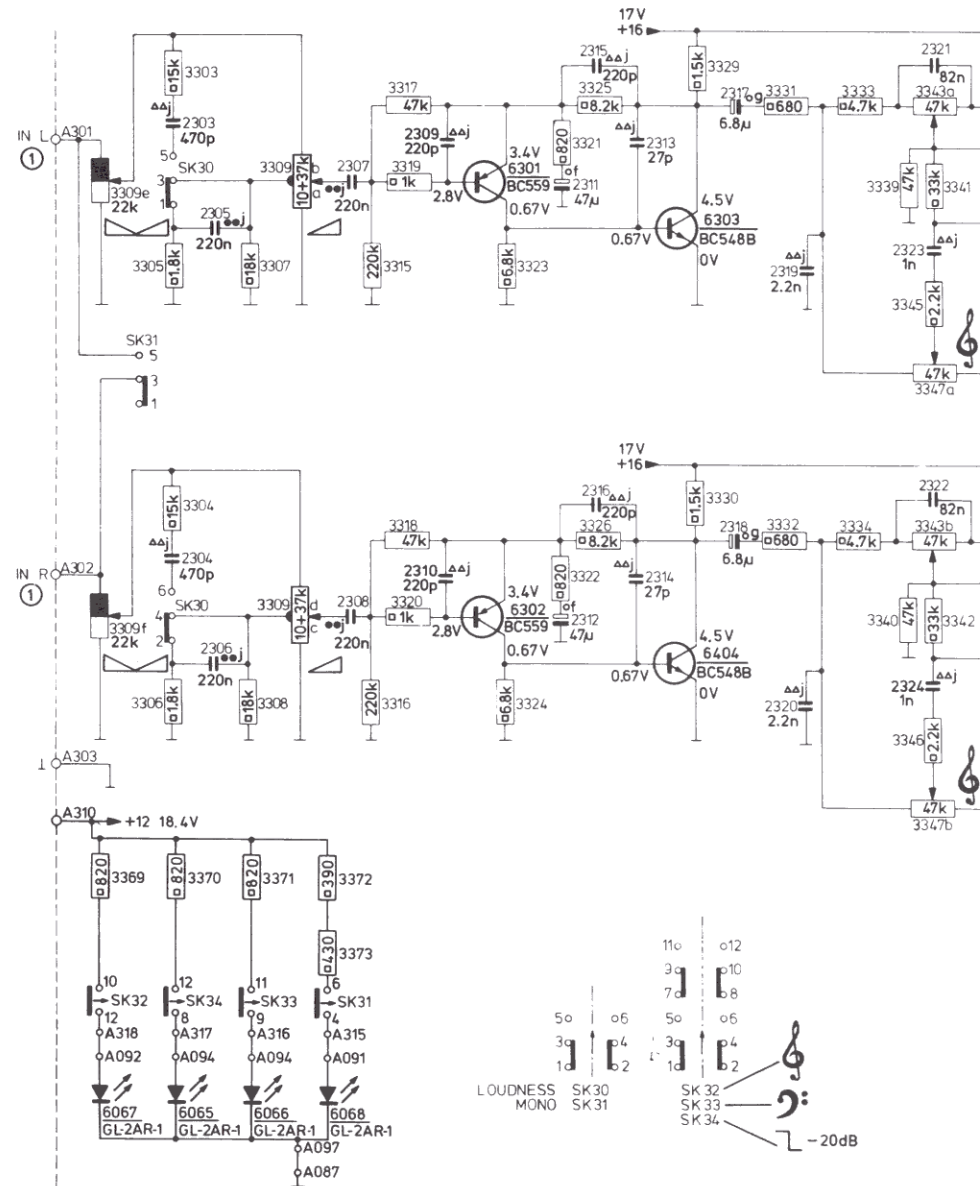


OUT

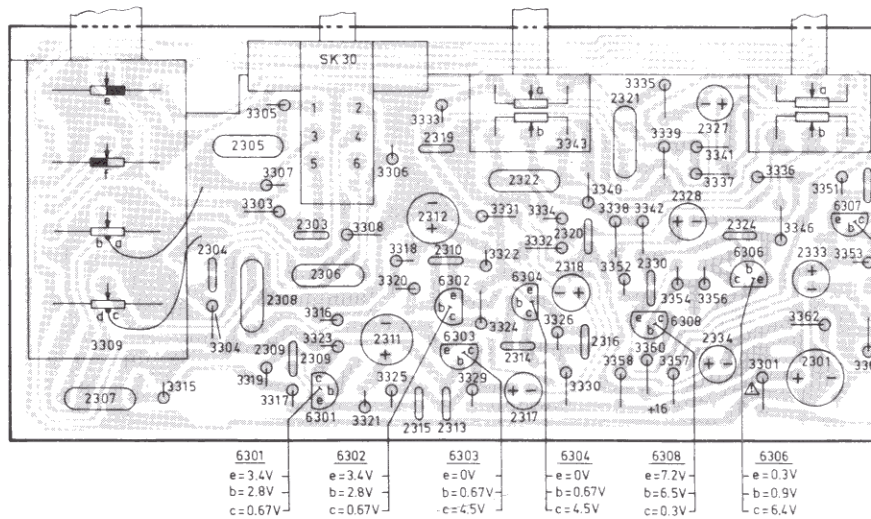
20	30	60
	66 71 70 65	72 69
	3119 3121	3120 3122
	75	76
57 58		
		62
		61
		68
59 60	77	78
	95	
67	3116	3117
65		
68	96	89
72		
55	87 91 85	3102 54 56
53	90 92 59	55 83 53
66	88 57	51
67	84 81	58
51	86 3106	51
64	3104 60	55 55
54	3113 56	52 52
56	3105	
71	54	58
73	3103 3109	
52	3107	59
	3108 3110 3112 3115	64 63 64 60
76		
		63



6301.6302		6305.6304		
2303+2306	2307+2310	2311+2316	2317+2320	2321+2424
3303+3309	3315+2320	3321+3326	3329+3332	3345+3347.3333+3340.

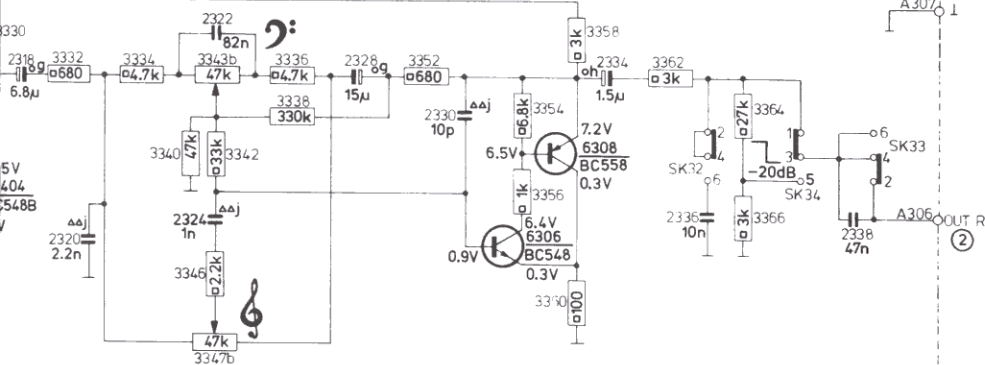
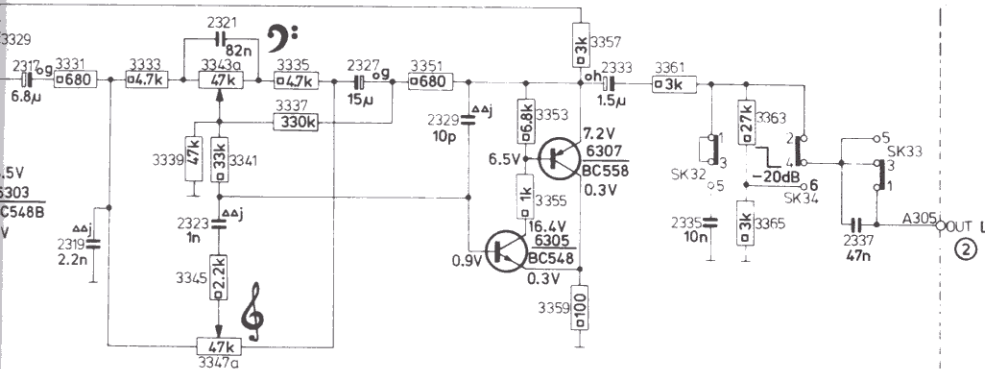


MISC	6301 SK 30		6302 6303		6304		6308		6306		6307									
C		2305	2303	2312	2319	2310	2322	2320.2321	2328	2327	2324	2329								
C	2307	2304	2308	2309	2306	2311	2315	2313	2314	2316	2318	2330	2334	2301	2333					
R	3309	3303	3307	3305	3308	3306	3331	3334	3343	3335	3337	3342	3336	3346	3347	3351				
R		3315	3304	3323	3316	3321	3325	3329	3324	3322	3326	3330	3352	3360	3356	3358	3354	3301	3362	3363



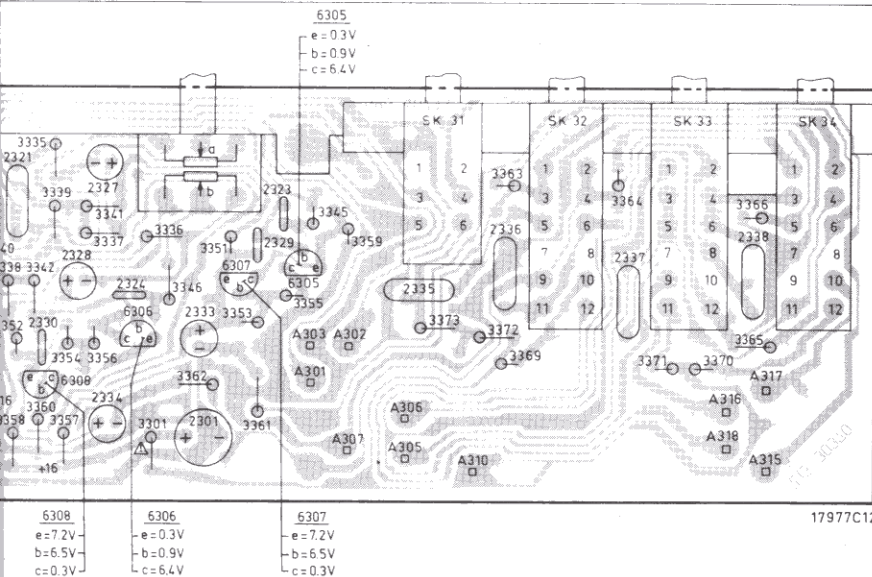


6304	6305+6308			
2317+2320	2321+2424	2327+2330	2333.2334	2335.2336
2329+3332	3345+3347.3333+3340.3341+3345	3351+3356	3357+3362	3363+3366



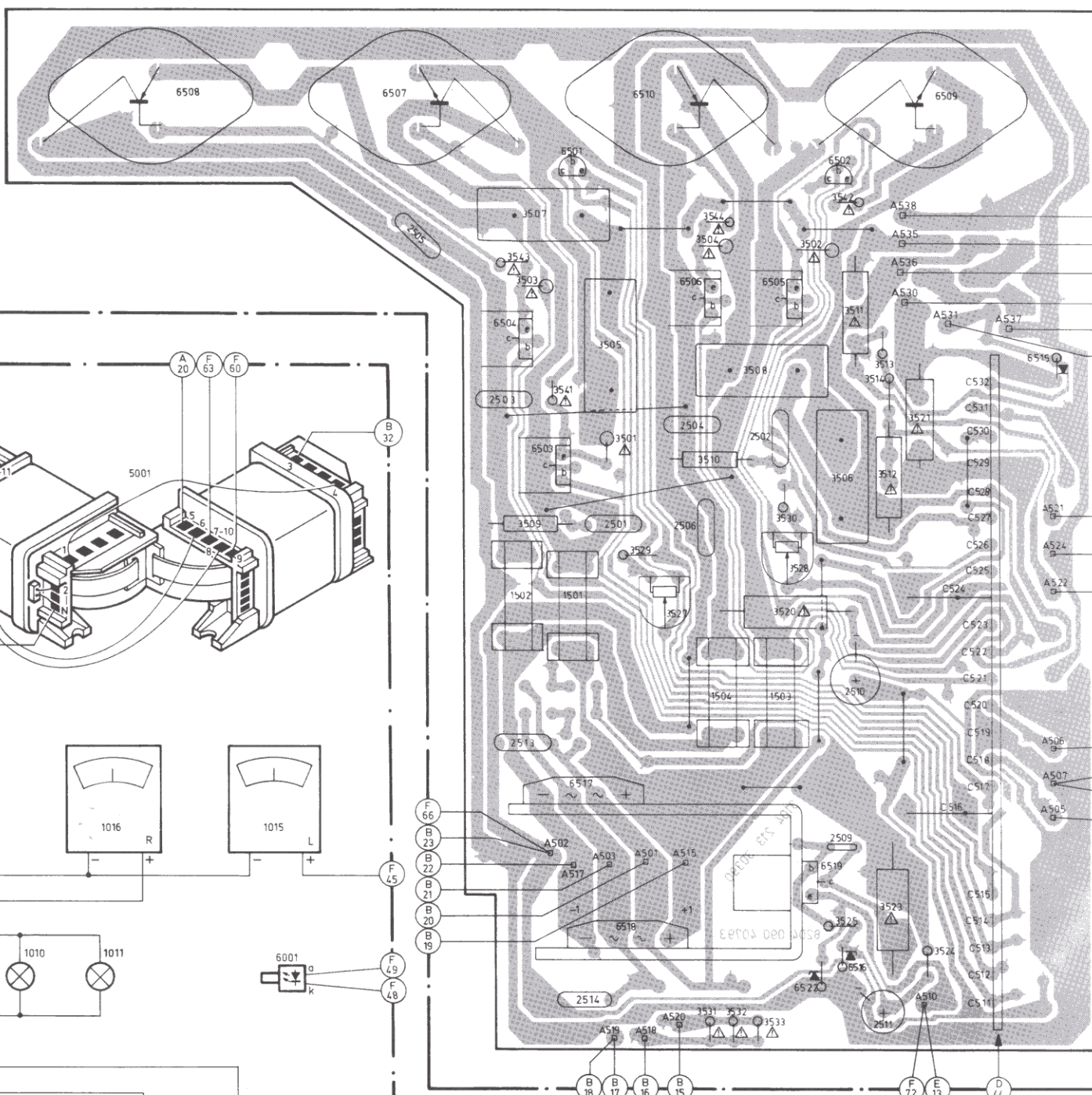
17556D12

6308	6306	6307	6305	SK 31	SK 32	SK 33	SK 34
2321	2328	2327	2324	2329	2323	2335	2336
2330	2334	2301	2333	2337	2338		
3337	3342	3336	3346	3347	3351	3355	3345
3359							
3360	3356	3358	3354	3301	3362	3353	3361

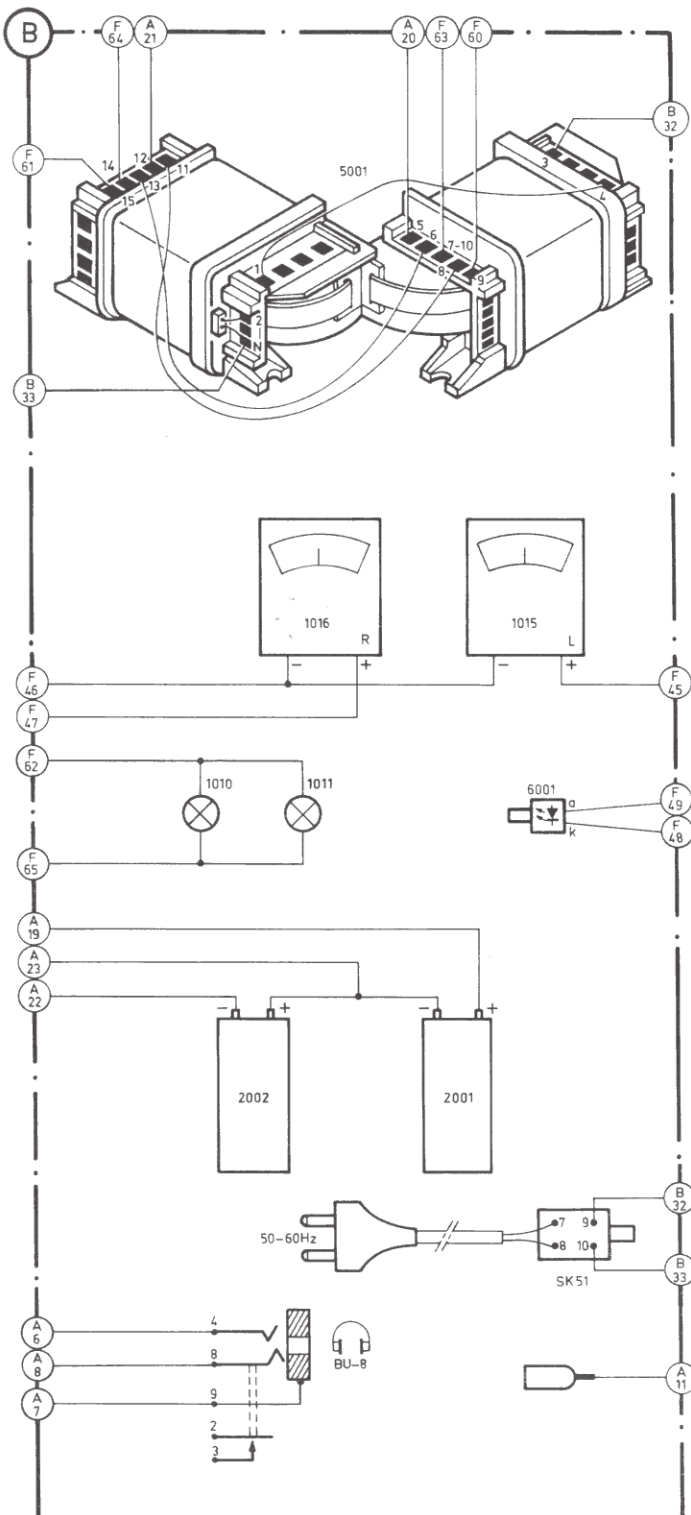


17977C12

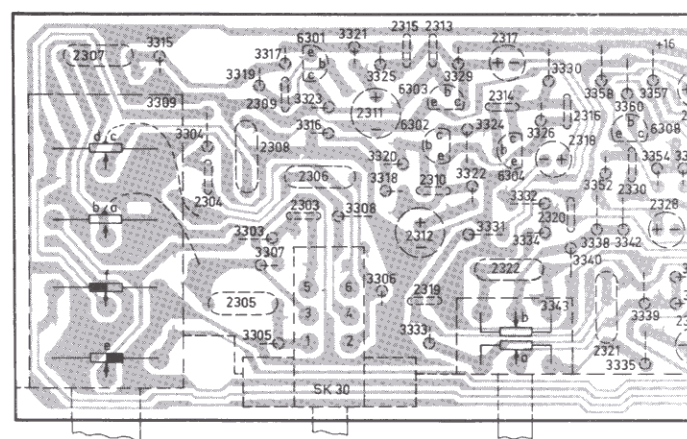
A



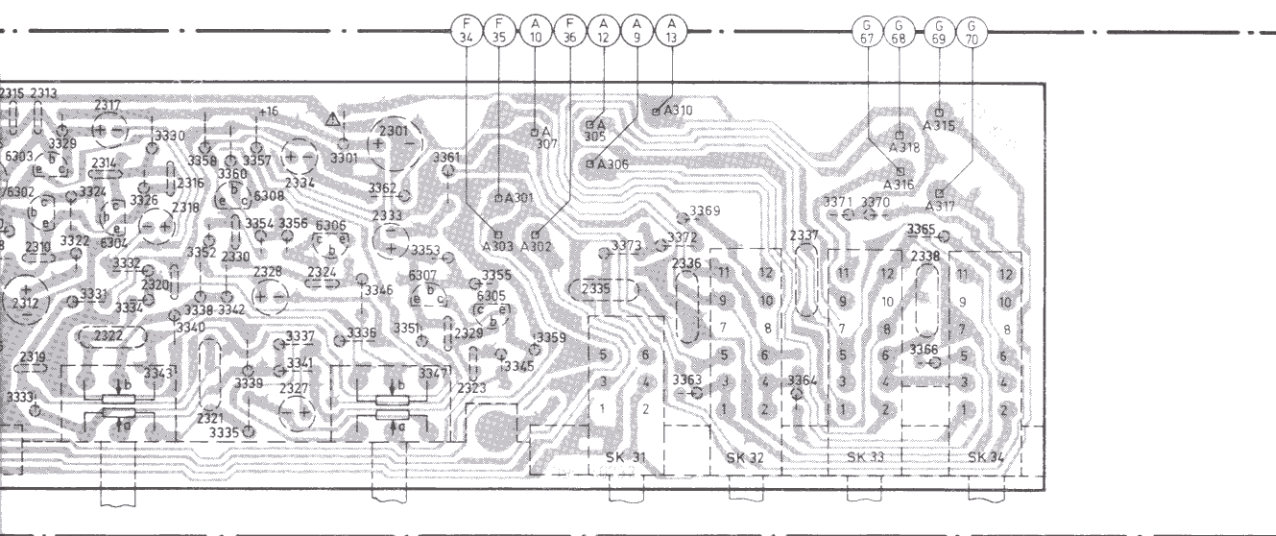
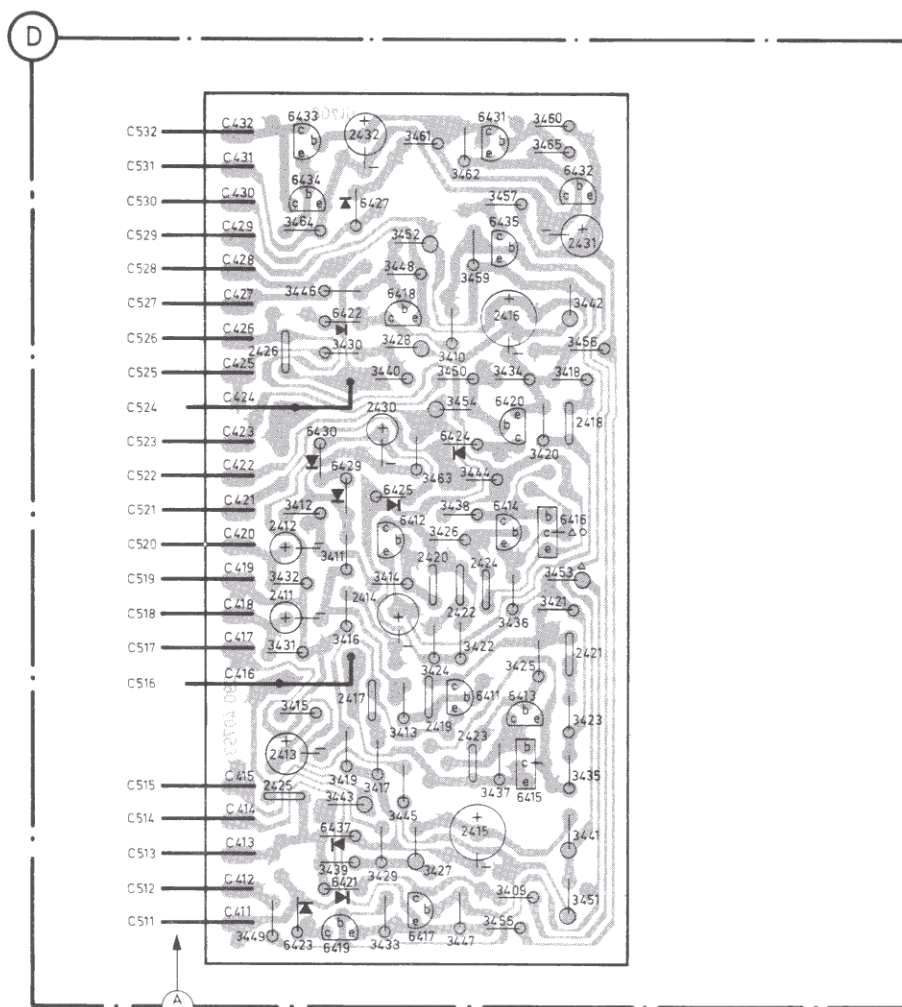
B



E



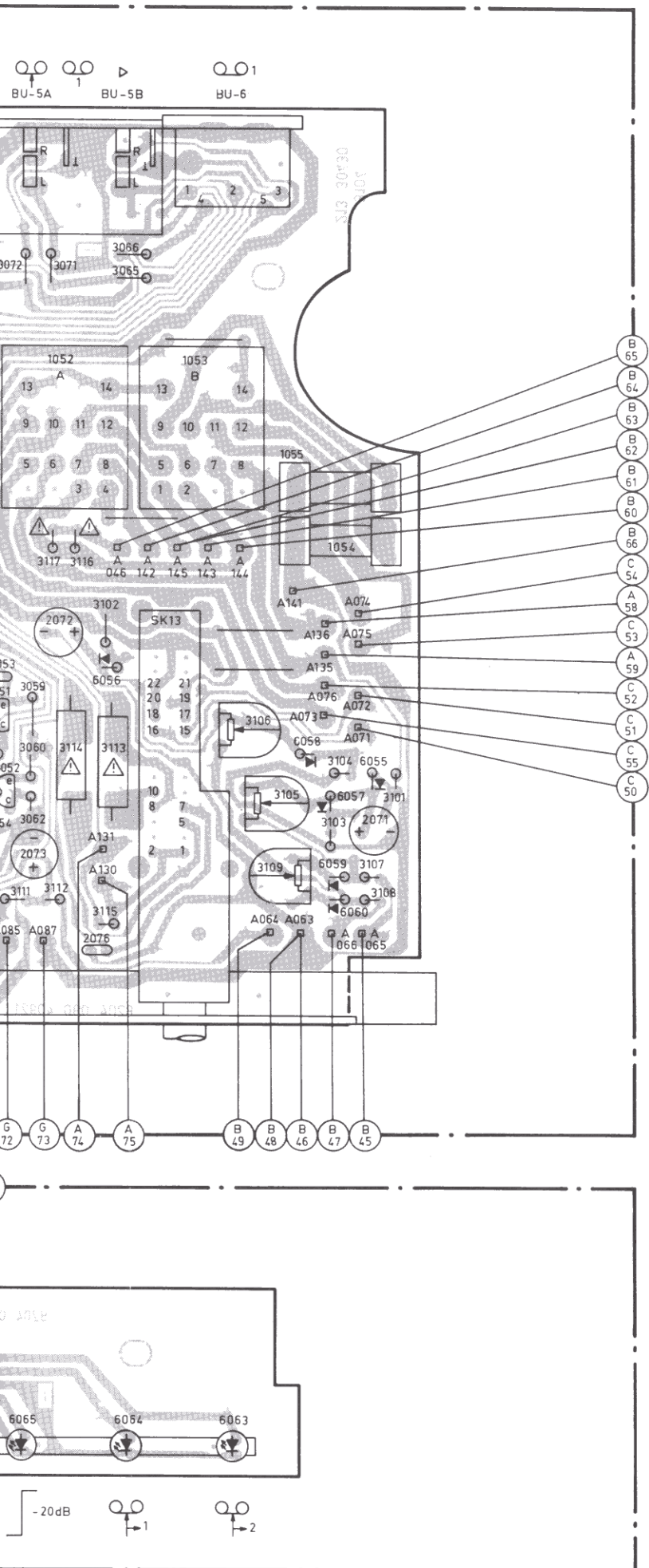




MISC	C	C	R	R
6508			3119	
6507			3121	
6510				3122
6509				3120
6501				
6502				
	2505			3542
				3507
				3544
				3504
				3502
				3543
				3503
6506				
6505				
6504			3505	
6515			3513	
			3508	
			3514	
6433	2503	2432	3521	3461
6431				3462
				3463
6432	2504		3501	
6434				
6427			3510	3451
6503			3512	
6435		2431	3506	3451
5001				
	2501		3530	3451
	6506		3509	3441
6418		2416	3528	3410
6422		2426	3528	3421
				3430
1502			3527	3451
1501			3520	3440
6420		2430	3510	3453
1504		2418		
1503				3451
6430				3451
6424				3421
6428				3461
				3441
6425				
6414				
6416		2412		3431
6412		2420		3421
		2424		3421
6002		2422		3414
6001	2513	2411		3414
6517			2414	3421
			2421	3421
	2509			3421
6411			2417	3415
6413			2419	3411
6518			2423	3421
			2413	
6415				3419
6519			2425	3419
6511				3411
6512				3411
6516			2415	3441
6522				3441
6421				3438
6423	2514			3421
6425				3421
6427				3421
6429	2511			3421
6431				3421
6433				3421
6435				3421
6437				3421
6439				3421
6441				3421
6443				3421
6445				3421
6447				3421
6449				3421
6451				3421
6453				3421
6455				3421
6457				3421
6459				3421
6461				3421
6463				3421
6465				3421
6467				3421
6469				3421
6471				3421
6473				3421
6475				3421
6477				3421
6479				3421
6481				3421
6483				3421
6485				3421
6487				3421
6489				3421
6491				3421
6493				3421
6495				3421
6497				3421
6499				3421
6501				3421
6503				3421
6505				3421
6507				3421
6509				3421
6511				3421
6513				3421
6515				3421
6517				3421







MISC	C	R
BU-1 BU-6		
		3069 3072 3070 3071 3065 3066
1052 1053	2058 2057	3075 3076
6062 1051 6061		
	2059 2060	3078 3077
1055		3095
1054	2067 2065	3117 3116
6053 SK10 SK13 6054	2068 2072 2055	3096 3089 3102 3087 3085 3055
6056 6051	2053 2066	3092 3083 3053
	2063	3088 3059 3086 3057 3151 3061
6058 6055 6052	2064 2051	3104 3114 3113 3104 3104
6057 SK11 SK12	2056 2071	3101 3056 3105 3101 3103
6059	2073 2052	3109 3107
6060		3064 3111 3108 3063
2076		3115
6063 6068		

17979D12

401	4822 256 90295
402	4822 466 70371
403	4822 255 10151
406	4822 466 70374
407	4822 426 50373
407/28	4822 426 50386
408	4822 413 51047
409	4822 413 51046
411	4822 413 40857
412	4822 413 40857
413	4822 413 51045
414	4822 413 51045
416	4822 276 10579
417	4822 267 30319
419	4822 410 22231
421	4822 505 10571
423	4822 492 40658
424	4822 276 10692
425	4822 410 22232
434	4822 276 20254
436	4822 273 80231
437	4822 276 40248
438	4822 410 22232
442	4822 410 30203
445	4822 492 61976
446	4822 426 40162
447	4822 492 62176
448	4822 492 60063
452	4822 532 60653
453	5322 466 90433
454	4822 267 30318
456	4822 267 30264
457	4822 267 30264
458	4822 267 30264
459	4822 267 30264
461	4822 462 71121
462	4822 267 50284
463	4822 267 40325
464	4822 267 50277
465	4822 492 60063

